

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de  
Santiago de Burgos

# HITO



Burgos,  
Julio 2004  
Año VIII  
Núm. 31



VIDRIERA DEL SIGLO XV. IGLESIA DE STA. M.<sup>a</sup> DE LOS REYES DE GRIJALBA. Restauración: VIDRIERAS BARRIO.



Director: JOSÉ CUENDE PLAZA  
 Subdirector: GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO  
 Colaborador: DARÍO IZQUIERDO RUBIO  
 Edita: Asociación de Amigos del Camino de Santiago  
 Dirección y Administración: Apartado de Correos, 331

Domicilio social:  
 C/. Santander, 13 - 2.º - 09004 Burgos  
 Tel. 947 26 83 86 - Fax 947 26 83 86  
 www.caminosantiagoburgos.com  
 E-mail: asociacion@caminosantiagoburgos.com  
 Imprime: Imprenta Santos  
 Dep. Legal: BU-469-96  
 La asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y el equipo de redacción de Hito, no se responsabilizan de las opiniones vertidas en los artículos.

Recensión efectuada por JESÚS AGUIRRE

## Riquezas de Burgos

Fotos cedidas por Imp. Santos

### SAN SALVADOR DE OÑA

La localidad de Oña está situada a 67 kms. de Burgos, en un estrecho valle formado por el río Oca, camino de su desembocadura en el Ebro. Entre el caserío, donde hay otros monumentos destacados, como la iglesia de San Juan, el Arco de la Estrella,... sobresale el Monasterio de San Salvador de Oña. Este cenobio fue fundado en 1011 por el conde Sancho Garcés para retiro de su hija Tigridia, siendo en origen un monasterio de monjas, provenientes de Cillaperlata, y de monjes, procedentes del cercano cenobio de Loberuela, cerca de Tamayo. El monasterio recibió amplias donaciones por la Bureba y Merindades, por Tierra de Campos y por el Condado de Álava. El condado de Castilla pasó, a la muerte de Sancho García, a manos de su hijo, García II, un niño, que se vio envuelto en las intrigas y turbulencias de un periodo en el que sobresalió la figura de Sancho III el Mayor, casado con una hermana del conde García, doña Mayor, lo que le sirvió de pretexto para intervenir en los asuntos castellanos y leoneses.



OÑA.

Sancho III el Mayor reorganizó el monasterio, suprimiendo la comunidad femenina, desplazando a su cuñada Tigridia como rectora de la abadía y colocando al monasterio en el dominio cluniacense bajo un nuevo abad, García, proveniente de San Juan de la Peña. Pero la figura rectora más importante del cenobio fue San Íñigo, aragonés que gobernó la abadía hasta el año 1068, hombre de buen gobierno y de paz.

A partir de la muerte del rey García de Nava-



IGLESIA DEL MONASTERIO DE SAN SALVADOR DE OÑA.

rra en la batalla de Atapuerca, a manos de su hermano Fernando I de Castilla fueron múltiples las donaciones de la monarquía y de la nobleza que supusieron el enriquecimiento del monasterio, que tuvo una actividad importante hasta la desamortización del s. XIX. En el siglo XX los jesuitas establecieron una casa de formación y la Diputación Provincial estableció en parte del edificio el Hospital Provincial.

El acceso a la iglesia se hace a través de una puerta dispuesta en un muro en medio de las escaleras. En él se hacen referencia, por la presencia de estatuas, a condes y reyes relacionados con la historia del monasterio: los condes D. García y D. Sancho, los reyes Sancho el Mayor y Sancho II el Fuerte, y los infantes Felipe y Enrique, hijos de Sancho el Bravo. La entrada a la iglesia se abre en la parte occidental de la misma, y presenta detalles tardorrománicos-góticos. El pequeño espacio de acceso a la iglesia que se abre en el interior está cubierto con pinturas góticas donde se presentan los escudos de Castilla y León, ángeles, dragones y los instrumentos de la Pasión. Del templo original, románico, quedan pocos elementos: capiteles,... Todo lo que se observa es un edificio en el que está presente un proceso constructivo, el edificio gótico con las tres naves y la única nave que se dirige al gran espacio de

CONTINÚA EN LA PÁGINA 11



## Editorial

**D**e lo más variopinto son las conversaciones a bordo del tren y del coche de línea. Esa mezcla de retazos de frases que autores del genio de Gotisolo logran inmortalizar resulta o puede resultar de lo más insulso a excepción quizás del adiós.

Es curioso el temario que se desarrolla en un breve trayecto urbano.

Traemos a cuento esto porque ha sido en un autobús donde hemos escuchado un relato cuyos argumentos no podían ser de otra forma por estas kalendas. Ese argumento era el del Jacobeo y el de las elecciones generales de la nación. Una vez más vemos involucrado lo religioso en la política y no desligado lo uno de la otra. Si lo espiritual se pudiera manifestar de forma material ¡qué pocos se harían merecedores de la Compostela!

La Gran Perdonanza tiene el mismo alcance y el mismo efecto que la Indulgencia Plenaria cuya divulgación en sus orígenes tanto dañó a la Iglesia Católica. Ahora bien, la Indulgencia no la alcanza el fiel sino que la concede generosamente Dios lo cual implicaría inseguridad sólo contrarrestada por la seguridad de la Infinita Misericordia.

En esa intromisión de lo material en lo religioso observamos la enorme manipulación que sufre lo Jacobeo que llega hasta la profanación si no naciera de la ignorancia religiosa.

Es impensable recorrer el camino sin utilizar objetos que nos resultarían hasta imprescindibles en la vida cotidiana y material; pero lo que no es concebible es que se haga sin espíritu peregrinante. Hay objetos que son prácticamente inseparable del ser humano por su razón dual hilemórfica. Todas esas manifestaciones se pueden considerar lo que son en realidad: categorías de viático en el peregrinar como lo consideraba la hospitalidad medieval. (Hoy día diríamos logística).

La anécdota del autobús nace de la universalidad de lo jacobeo que parece servir para todo siempre y cuando se haga el Camino: Parece ser que los serranos de la Demanda van a crear su romería (quizás a pantano Pita) en carretas de bueyes. Así que tendremos, versión castellana, romería de bueyes con sustitución de la Blanca Paloma y por el Barbudo Santiago.

Y para cerrar este editorial, traemos a estas líneas aquella otra invención religiosa que consiste en abrir un albergue en tierra brasileña tan jacobea desde la divulgación coehlista. El albergue se llamaría Arco Iris del Amor. Ya ha saltado las alarmas, eso que aún no se ha asegurado ni confirmado nada.

Por favor, más respeto a lo sagrado.

## Portada

**E**stá en el ánimo actual una aparente exaltación de la individualidad e independencia personal. Se dice mucho eso de que *"yo soy independiente"*, *"en mí no manda ni influye nadie"*, e, incluso, hay quien se parece a un pobre vergonzante ocultando sus creencias.

Al lado de ello, hay un seguidismo ciego hacia los idolillos que las modas ponen en cartelera. Los cantantes, los deportistas, los y las artistas que la propaganda nos presenta como modelos, han de ser seguidos fielmente si uno no quiere que le tomen como viejo, pasado de moda, o, lo que es peor, contrario a la forma de pensar de una supuesta mayoría.

Sin ánimo de caer en el defecto que censuro, pienso que es fácil ver y distinguir tanto a quienes hacen alarde de su *"independencia"* (Ni Dios ni patrón) siguiendo las ocultas pautas de quien dijo aquello de *"seréis como dioses"*, como a quienes, pusilánimes, tratan de disimular, capear el temporal, hacer lo políticamente correcto para no caer en anatema del tirano *"Opinión"* de la supuesta mayoría.

Puesto que, pese al individualismo del que tanto se presume, parece que es necesario tener un ejemplo a seguir, los jacobeos no tenemos problemas. Somos eso: jacobeos; vemos en el Apóstol un guía fiel, valiente, seguro, y, gracias a él podemos decir como San Pablo: *"Bien sé de quien me he confiado"* (2 Tim 1, 12).

Por ello aprovechamos la fiesta de Santiago, de nuestro Patrono, en el presente Año Santo Compostelano para reafirmar con alegría nuestro compromiso jacobeo, alegría a la que unimos nuestra petición para perseverar en la fortaleza de la Fe que él nos trajo, y a su imitación, sepamos conservarla, propagarla y defenderla.

Conservarla porque son muchos los, llamemos, *"detergentes cerebrales"* con los que se quiere lavar el interior de nuestras cabezas para instalar en ellas una filosofía de la vida y unas creencias ajenas a las que predicaba nuestro Patrono.

Propagarla, poniendo los medios para que quienes se deciden nos acompañen en el Camino de Santiago encuentren en nuestra ayuda la respuesta adecuada a sus interrogantes existenciales.

Defenderla para que se conserve pura frente a intentos de sincretismos o acomodamientos que rebajen el tono ascético de la misma.

Ante un ciclo jacobeo que se cierra con el año santo, esperamos con ilusión y deseamos toda felicidad ante el próximo año 2010 en el que tendremos un nuevo jubileo.

DARÍO IZQUIERDO RUBIO (TEXTO y FOTO)



SANTIAGO MATA MOROS. Mezquita de Córdoba.



## Lo que pasó



El **viernes 16 de abril**, D. FERNANDO HUIDOBRO SANTAMARÍA, dentro de los actos de los *Viernes Culturales*, pronunció la conferencia titulada “*De Santiago a Finisterre*”.

La tarde del **viernes 23**, el **sábado 24** y el **domingo 25 de abril**, coincidiendo con el puente festivo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León, realizamos una excursión junto a varias marchas por la provincia de León, recorriendo el **Valle del Silencio y Las Médulas**, visitando los *Monasterios de Carracedo, Gradeles* y las ciudades de *Ponferrada y León*.



El **jueves 29 de abril** se celebró la **Asamblea General Extraordinaria de la Asociación** en la que se aprobó la *modificación-adaptación de los Estatutos de la Asociación a la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo*.



El **viernes 14 de mayo** se desarrolló la última de las conferencias programadas en los *Viernes Culturales*. D. SALVADOR DOMINGO MENAS nos habló sobre los “*Caminos históricos burgaleses*”.

Tarde del **viernes 21**, **sábado 22** y **domingo 23 de mayo**, se efectuaron dos **marchas por el Camino de Santiago en los Pirineos franceses**, desde *Oloron-Sainte-Marie a Borce* y desde *Borce a Sarrance*, visitando también *Pau y Jaca*.

El **miércoles 2 de junio** la Asociación, representada por los vocales de la Junta Directiva DÑA. MARI-BEL JIMÉNEZ y D. CARLOS ARANGÜENA, participó en la eucaristía celebrada en la **parroquia de San Juan de Ortega**, ubicada en la Carretera de Poza de la ciudad de Burgos, en honor al santo titular.

El **sábado 5 de junio** la Asociación participó con un grupo de socios que portaban el estandarte de la misma, en la tradicional **Romería de San Juan de Ortega**, en la procesión por los alrededores del santuario jacobeo y en la misa conmemorativa del santo de Quintanaortuño.



Previamente el grupo de socios realizó la marcha entre *Orbaneja Río Pico y San Juan de Ortega*.



El **viernes 11 de junio**, cerrando el ciclo de actividades programadas en los *Viernes Culturales* 2003/2004, la *Coral de Cámara de Burgos* y el *conjunto instrumental* dieron un magnífico concierto en la Capilla de Música del Conservatorio Municipal de las Bernardas.

El **sábado 12 de junio**, como continuación de la visita del pasado 13 de marzo realizada al interior de la **Catedral**, un grupo de socios visitamos el *exterior* del templo catedralicio de Santa María.

La tarde del **jueves 17, viernes 18, sábado 19 y domingo 20 de junio**, la Asociación, coincidiendo con el Año Santo Compostelano, realizó una **marcha-peregrinación a Santiago de Compostela**. Recorrimos los *últimos kilómetros de Camino* y visitamos *Finisterre, La Coruña, Padrón y la ciudad de Santiago*, en cuya catedral se celebró la *ofrenda de la Asociación y la invocación al Apóstol*.

La **noche del miércoles 23 de junio** la Asociación celebró la **noche de San Juan** en el *santuario de San Juan de Ortega* con una misa, la cena de hermandad y el tradicional salto de la hoguera con el que se recibió el solsticio de verano.

### I CERTAMEN LITERARIO escolar sobre El Camino de Santiago.

Más de 45 trabajos se han presentado al mismo. Tras las deliberaciones del jurado se realizará el fallo de los premios cuya entrega se efectuará el martes 20 de julio. Queremos dar las gracias a los participantes por su motivación e interés demostrado en El Camino de Santiago, ellos son la savia nueva que debe revitalizar una senda milenaria pero actual.

### OFICINAS DE INFORMACIÓN JACOBEA

Gracias al convenio firmado con el Excmo. Ayuntamiento de la ciudad de Burgos, permanece abierta la Oficina de Información Jacobea en el albergue de peregrinos de El Parral, de lunes a sábado, de 14 a 20,15 horas. En la misma se realizan, se sellan credenciales, se atienden las demandas y la información que precisan los peregrinos. Asimismo, la Asociación, con la colaboración de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y en atención a las demandas del Cabildo Catedralicio, ha abierto, del 15 de junio al 14 de septiembre, un Punto de Información Jacobea en el local-recepción de la Catedral de Burgos, un lugar céntrico donde se informa y se sellan las credenciales a los peregrinos en el siguiente horario, de lunes a domingo de 11 a 13 horas y de 16,30 a 18,30 horas.

### CONFERENCIAS EN LOS COLEGIOS

Miembros de la Junta Directiva han participado en numerosas conferencias, más de 30, realizadas en colegios de la capital y provincia para divulgar, promocionar y enseñar El Camino de Santiago a los más jóvenes. Asimismo, el presidente de la Asociación, D. Antonio Arribas ha participado en diversas conferencias en Navarra y Alcañiz, así como en otras dadas en la capital burgalesa. El vicepresidente, D. Gregorio Martínez, acompañó a alumnos del colegio Fernando de Rojas en la realización de diversas etapas del Camino por la provincia.

Muchos colegios han participado en la campaña de pintar conchas para los peregrinos.

### SEÑALIZACIÓN DEL CAMINO

El vocal de la Junta Directiva, D. Ángel de la Asunción continúa con su labor de vigilante de la señalización en el Camino, marcando con nuevas flechas la milenaria ruta. La Asociación ha denunciado ante los Organismos competentes la manipulación interesada con flechas amarillas de diversos tramos que desvían a los peregrinos del Camino que es tradicional y reconocido. Asimismo, la Asociación celebra la colocación de conchas de bronce por parte de la Escuela Taller del Ayuntamiento de Burgos en el tramo urbano del Camino, siguiendo el ejemplo de otras ciudades en las que ya se disponía de esa señalización: León, Oviedo, Santiago,...



No estaría de más también cuidar con más esmero las viejas rúas burgenses por las que pasa el Camino y que configuran uno de los ejes del viejo Burgos, y potenciar más su peatonalización, para mejor disfrute ya no sólo de los peregrinos, sino de los paseantes e incluso de los propios comercios de las zonas.

### ATENCIÓN AL ALBERGUE

A pesar de la gran afluencia de peregrinos que van pasando por el albergue de peregrinos de la ciudad de Burgos, en el parque de El Parral, que gestiona nuestra Asociación, el mismo está siendo perfectamente atendido por los hospitaleros voluntarios que colaboran en una labor altamente reconocida por los peregrinos (han conseguido la mejor puntuación de todas según la estadística de la Federación Española) y por la propia Asociación. Desde mediados del mes de mayo, gracias a la colaboración del servicio de Deportes del Ayuntamiento de Burgos, el Polideportivo Municipal de San Amaro sirve para alojar a los peregrinos que no caben en las instalaciones del albergue. Celebraríamos enormemente con gran satisfacción, al menos, el inicio de las obras previstas para el nuevo albergue de peregrinos que demanda la ciudad de Burgos en el solar de la Casa del Cubo, en pleno centro urbano, en la calle de Fernán González y que tanto se está demorando en el tiempo.



## Lo que pasará

Del **viernes 2 al domingo 11 de julio**, realizaremos la tradicional excursión de verano recorriendo los **Países Bálticos**, pudiendo visitar las hermosas ciudades de *San Petersburgo*, antigua capital de los zares, *Tallin*, *Riga* y *Vilnius*.

### FIESTAS EN HONOR A NUESTRO PATRÓN, EL APÓSTOL SANTIAGO EL MAYOR

(Se enviará programa detallado)

Del **8 al 29 de julio** en el **Arco de Santa María**, habrá una exposición pictórica titulada *“La flecha y la vieira”* dibujos y acuarelas sobre El Camino de Santiago de la que es autor el pintor **GENE**.

El **martes 20 de julio**, en la **Sala Polisón del Teatro Principal** de la ciudad de Burgos, a las 20,15 horas se realizará la entrega del Premio **HITO JACOBEO a la Excm. Diputación Provincial de Burgos**, representada por su presidente, D. Vicente Orden Vigara. También se realizará la entrega de premios del **I Certamen Literario Escolar sobre El Camino de Santiago** y la entrega de una mención de honor a la **Asociación de Autismo-Burgos**.

A las 20,30 horas, el Catedrático de Historia Medieval de la Universidad de Cantabria, D. **JOSÉ ÁNGEL GARCÍA DE CORTÁZAR Y RUIZ DE AGUIRRE**, pronunciará la conferencia titulada *“Los orígenes del culto y la peregrinación a Santiago”*.

El **miércoles 21 de julio**, a las 20 horas, en la **iglesia de San Juan de Castrojeriz**, el grupo vocal **ILHAIA**, interpretará un concierto *“La música en el Camino de Santiago”*.

El **jueves 22 de julio**, a las 20,30 horas, en la **iglesia de San Gil**, de la ciudad de Burgos, el grupo vocal **ILHAIA**, interpretará un concierto *“La música en el Camino de Santiago”*.

El **viernes 23 de julio**, a las 20,30 horas, en el **Teatro Reina Sofia de Belorado**, el grupo vocal **ILHAIA**, interpretará un concierto *“La música en el Camino de Santiago”*.

El **sábado 24 de julio**, a las 20,15 horas, en el **Teatro Principal de la ciudad de Burgos**, el grupo de música tradicional castellana, **NUEVO MESTER DE JUGLARÍA** dará un concierto.

El **domingo 25 de julio**, festividad del **apóstol Santiago, el Mayor**, por la mañana habrá *pasacalles de dulzaineros y gaiteros* por las calles de la ciudad. Por la **tarde**, en el **entorno del albergue de peregrinos**, en el parque de El Parral, a las 19,30 horas, habrá una *Misa*, a continuación, se celebrará la tradicional **Cena de hermandad** compartida entre socios y peregrinos.

### AVANCES:

El **domingo 19 de septiembre** realizaremos una excursión a **Ávila** para visitar la exposición *Testigos* de la serie de **LAS EDADES DEL HOMBRE**, que tiene como marco la catedral abulense.

(Apuntarse a partir del miércoles 1 de septiembre).

El **domingo 3 de octubre** se producirá el tradicional **Encuentro de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago** que este año organiza la Asociación alavesa, con una marcha por la citada provincia y una visita a la ciudad de Vitoria.

(Apuntarse a partir del miércoles 15 de septiembre).



## A la vera del Camino

(REFLEXIONES)

En otro lugar de la revista, una pluma ágil y bien cortada tratará el tema con más detenimiento, pero no he podido resistirme a comentar la noticia (a mi entender lamentable) de que el cabildo compostelano quiere desmontar la estatua ecuestre de Santiago que preside el retablo mayor de la catedral.

Leyendo tamaño despropósito, he tratado de imaginar en los albores del tercer milenio una mente inquisitorial viendo pecado, oprobio y desprecio donde sólo hay muestras de una cultura milenaria. No lo he conseguido. Mis neuronas se han resistido a la prueba.

En mi quehacer hospitalario tropecé no ha tanto con un judío sefardita que hacía el Camino. Como no podía ser de otro modo salió a colación el aparente anacronismo de este peregrino que, con bordón y mochila, iba a visitar la tumba de su "renegado" paisano y correigionario Jacob. Pero ni en él, ni en mí hubo turbaciones, tensiones o desencuentros y allá fue mi judío peregrino al encuentro del judío Santiago.

Han dormido en nuestro albergue sacerdotes budistas y no se conmovieron los cimientos del budismo, ni del cristianismo. Antes, al contrario, puede que ambas religiones saliesen fortalecidas por el mensaje de amor e igualdad que aquellos hombres iban transmitiendo en su caminar seguro hacia la tumba de un hombre que les pillaba tan lejos en el tiempo, las ideas y el espacio.

He tratado con musulmanes burgaleses, he hecho con ellos tramos del Camino, hemos hablado de Santiago y de Al Andalus y supimos entendernos. Analizamos los 800 años de luchas y colaboraciones, de diferencias y afectos que compartieron en la península la Cruz del norte y la Media Luna del sur y encontramos en todo ello más de positivo que de negativo. Y comparamos curas con imames, santos con morabitos y cuando nos despedimos hicimos votos para volver a encontrarnos en el otro camino de la vida, no hallando mejores expresiones de esperanza que, yo un "ojalá" y ellos un "insha Alah". Créaseme si digo que todos salimos enriquecidos de aquel encuentro, que nadie echó mano de dagas ni cimitarras y sí de diálogo y entendimiento y que Santiago salió indemne.

¿Qué locura es esta? Los "matamoros", sean Santiagos, Millanes, Isidoros o Cides han perdido su mensaje violento y guerrero y hoy sólo queda mirarlos como testigos de un tiempo que no fue mejor, ni peor, simplemente distinto.

Es triste que se quiera combatir un extremismo con otro extremismo. ¿Será cierto el aforismo que dice que "el pecado está más en quien cree verlo que en quien pueda comerlo"?

GREGORIO MARTÍNEZ.

## En la tumba del Apóstol

MARÍA CUENDE PLAZA

### PEREGRINACIÓN EN SANTIAGO.

El fenómeno peregrinante comprende dentro de sí la propia peregrinación, la cual se da en la historia como lugar propio. Aquel se podría definir como un conjunto de situaciones y acontecimientos que se manifiestan en la historia, y en los que está presente un Voluntad rectora que gobierna el cosmos.

Situándonos en Compostela, recordemos a los dos hermanos Zebedeos, Santiago y Juan, amigos íntimos del Señor, hasta el punto de que Juan, nos manifiesta, en el prólogo de su Evangelio, intimidades profundísimas, como "En el principio era el Verbo", estaba en Dios, y era Dios, "Se hizo carne y habitó entre nosotros".

El Verbo, Jesús, vivía feliz desde siempre, formando parte de la Familia Trinitaria: Padre, Hijo y Espíritu Santo. Un amor infinito unía a las tres Personas, amor que se expandía libremente hasta el mundo y el hombre, fijándoles un destino: la Felicidad.

El destino del hombre, hecho a imagen y semejanza de Dios (*Gen 1,27*), era participar de esa vida divina, la felicidad. Pero peca, y al pecar, sigue siendo hombre, aunque menos hombre, ya que el pecado es negación del ser. No sólo esto, sino que, además, queda encerrado entre las rejas de sus fronteras humanas, sin salida posible hacia la felicidad.

Si por unos instantes renunciáramos a las categorías humanas de espacio y tiempo, percibiríamos en Dios un eterno presente, y así, con relación al Verbo, cuando leemos en el Evangelio de San Juan que "Todas las cosas fueron hechas por Él, y sin Él no se hizo nada de cuanto ha sido hecho" (*Jn 1,3*), comprenderíamos mejor que el Verbo nos plasmó, pero a su imagen. Como Jesús es Imagen visible del Padre invisible, resulta que nosotros somos imagen de la Imagen.

Esta doctrina no es sólo de los Santos Padres, sino que se encuentra en el hebreo Filón y otros.

Este Verbo que nos plasmó, ante la deplorable situación del género humano a consecuencia del pecado, decide libremente salvarnos. Evidentemente, también en este caso, pudo, quiso y lo hizo.

Por eso, irrumpe en la historia, se hace historia, peregrina desde el seno de María: se hace feto, niño, adolescente, joven, y comparte nuestra vida, ilusiones, penas y cansancio. Soporta la incompreensión de los que vino a salvar, y así hasta la Cruz. Tras la Resurrección retorna al Padre.

En ese trayecto histórico se hace físicamente compañero del hombre y peregrino. Es, desde la Encarnación, el Primer Peregrino de la historia de la Salvación. Es más: trajo designios de salvación. A partir de ahí, toda peregrinación encerrará un objetivo salvador.

Pero hay una diferencia abismal: Así como Cristo viene y trae la salvación, el peregrino va en busca de la misma, en busca de la trascendencia. Va con la carga humana de penas, sinsabores, dudas, acaso pecados, desvalido, desamparado, necesitado de amor.

Ambos peregrinos se encuentran en el estrecho abrazo de la confesión y de la Eucaristía.

Sólo más allá de la historia se cerrará el fenómeno peregrinante, cuando nuestra carne resucitada y gloriosa sea como **La Carne resucitada y gloriosa de Cristo**. Sólo así se verá que fuimos plasmados, que fuimos hechos a imagen de Cristo que es la IMAGEN del Padre. Sólo entonces veremos nuestra propia semejanza con Dios.

Por eso la tesis católica de todos los tiempos, ha visto la necesidad de salvar también la carne, en contra de gnósticos, de reencarnacionistas, etc., que, tomándola como elemento despreciable no es objeto de salvación: Perece.

Sólo la esperanza cristiana es la potente palanca que levanta el alma humana a los ámbitos de la eterna alegría que no ha de conocer ni nubes, ni tristezas, ni sombras. Sólo esa esperanza permite vivir anticipadamente la alegría verdadera, porque se apoya firmemente en la Resurrección de Jesús (*I Cor 15,20*).

Necesitamos toda una eternidad para dar gracias a la Virgen, por su generosidad al decir el Sí en la Anunciación. Por ese Sí, tuvo lugar la Encarnación del Verbo. Por ese Sí, entra en la historia y se hace Peregrino. El peregrino ya no está solo.



# Le Puy en Velay

La alegría es un bien social. Quien goza de algún bien trata por todos los medios de comunicarlo a quienes piensa que puede hacer felices su conocimiento y su gozo. La alegría es un bien que necesita ser compartido. Sólo el más pobre egoísmo trata de guardarse ese bien.

El año santo compostelano, además de lo intrínsecamente representa, supone para quienes nos movemos en el entorno del Camino de Santiago y su difusión, el momento de alegría que queremos compartir, y sobre todo, con alguien que está en nuestra misma línea y que tiene marcado el sello de lo jacobeo.

Me refiero a algo que, por sabido, puede pasarse por alto, y no es otra cosa que el recuerdo al primer peregrino que, como tal, recoge la Historia: El obispo de Le Puy, Gotescalco.

Así nos lo dice el monje Gómez, quien recoge que, en enero del año 989 (951 del cómputo cristiano) pasó, "*gratia orandi*", el obispo francés por el monasterio riojano de Albelda de vuelta de Santiago.

Va nuestra atención a la ciudad de Le Puy en Velay, para recordar su vinculación jacobea y asociarla a nuestro gozo jubilar porque, si Dios quiere, el próximo año 2005 celebrarán su gran perdón en honor de Nôtre Dame du Puy.

Las condiciones cronológicas necesarias para un jubileo podense son más estrictas que las del año jubilar compostelano.

En Le Puy, el gran perdón se puede dar cuando coinciden la fiesta de la Anunciación de la Virgen –patrona de la diócesis–, es decir, el 25 de marzo con el Viernes Santo, y este hecho ocurre muy raramente pues está ligado a la fecha de la Pascua que se determina como el primer domingo después del plenilunio posterior al equinoccio de primavera (Un recuerdo para San Juan de Ortega y su fenómeno de la luz).

Así que han de conjugarse el ciclo solar de 28 años (11-6-5-6) que sigue, por ejemplo, el año jubilar compostelano y el ciclo lunar de 19



SAINT JACQUES.  
LE PUY EN VELAIS

años; en total son necesarios 532 años para que se complete el ciclo, sin que ello quiera decir que en el intervalo no pueda haber alguna coincidencia.

De hecho, esta coincidencia ocurre dos o tres veces en el siglo y el pasado s. XX se dio en los años 1910, 1921 y 1932.

Para ponderar lo extraordinario del hecho hay que añadir que no es durante todo el año del Gran Perdón podense cuando se puede ganar el jubileo, sino que sólo el tiempo comprendido entre el 25 de marzo, la Anunciación, y el 15 de agosto, festividad de la Asunción de Santa María.

Lo excepcional del acontecimiento y el sabor jacobeo de Le Puy es lo que nos lleva a considerarlo y hacerlo notar.

Porque le Puy puede hacer alarde de su condición jacobea. Además del obispo Gotescalco, que no es poco, su condición de cabeza de uno de los caminos tradicionales como la vía podense, su calle de Santiago, punto de partida de las peregrinaciones, la presencia de imágenes del Apóstol, así como su experiencia en tratar a los peregrinos, hacen que miremos como entrañable a esta ciudad, ya que, parodiando al clásico, nada jacobeo nos es ajeno.

En la ciudad está presente *L'Association des Amis de Saint Jacques du Velay* que atiende a los peregrinos desde el año 1999 y mantiene el espíritu jacobeo entre los veteranos que ya han caminado a Compostela.

También el Servicio Diocesano de las peregrinaciones es el responsable de velar por todos los peregrinos tanto jacobeos como marianos que pululan alrededor de la catedral.

Le Puy, además, es centro de peregrinaciones marianas, y, en sus previsiones, cuenta con que este año santo jacobeo el número de peregrinos a Compostela que atenderán podrá llegar hasta unos 2000. Pensamos que en su extrapolación han sido prudentes, porque nuestra experiencia nos indica que en lo jacobeo, la extrapolación lineal suele quedar corta y hay que ir a una extrapolación exponencial.

Claro que el Servicio Diocesano de peregrinaciones tiene una experiencia y tradición muy notables, sobre todo en romerías marianas.

## IMAGEN DE NÔTRE DAME DU PUY

Según la tradición, el obispo Vosy hizo construir en el monte Anis un santuario cristiano, acaso el primero, allí donde en el s. V la Virgen pidió a un habitante de Ceysac que le fuera edificado un templo.



Hay constancia de que cuando en el s. X Le Puy empieza a conocerse como punto de arranque del primero de los Caminos de Santiago, una imagen de la Virgen suponía el centro de atracción de muchos devotos y punto de encuentro de multitud de romerías. Era tan intenso el amor de aquellos jacobeos a "su" Virgen, que empezaban la andadura a los pies de Nôtre Dame du Puy y llevaban la devoción fuera de sus fronteras, por lo que no es raro ver templos, en Estella, dedicados a esa jacobea advocación.

La Vía Podense da más ejemplos de devoción mariana peregrina. Los habitantes de Cahors también llevaron su Virgen de Rocamadour a lo largo y a lo ancho de los Caminos de Santiago, prodigando albergues y hospitales de ese título en los que volcaron el fruto de su experiencia de acogida.

Al rey Luis IX (San Luis) se atribuye la aportación a la catedral de Le Puy en Velais de una imagen de Virgen Negra que habría traído de Tierra Santa al regreso de la VII cruzada y que acaso procediese de Egipto.

Desgraciadamente, como tantas otras imágenes, sufrió las consecuencias de las pasiones humanas y fue quemada en 1794 por los revolucionarios.

Más tarde, y recurriendo a vagos recuerdos, se reconstruyó la imagen que actualmente se contempla en el altar mayor de la catedral, y que fue coronada solemnemente el año 1856.

Hoy sigue siendo punto de referencia de los fieles y consuelo para los peregrinos, porque, como dice el actual obispo de Le Puy, Mgr. HENRI BRINCARD, "...*La Compassion de Marie au Golgotha se traduit pour nous pèlerins par une présence maternelle et aimante qui nous fait comprendre que la souffrance est une coupe que l'amour seul peut remplir...*".



IMAGEN DE NÔTRE DAME DU PUY.

TEXTO Y FOTOS: DARÍO IZQUIERDO

# FIESTA DE DISFRACES

José Ángel Jiménez

## *La cuadrilla* ... CONTINUA

- Demuestra Enjuto que entendiste mi mudo mensaje y muéstranos lo que ocultaste entre tus ropas, en casa del escribano.

Una sonrisa se extendió por la mofletuda cara de Martín cuando Enjuto sacó, no sin trabajo, de entre los recovecos de sus ropas, un pergamino en blanco y un sello. Era éste de bordes irregulares y de superficie de metal. Su desgaste no impedía apreciar una corona que amparaba tres cuarteles. Uno representaba dos lobos y dos azconas. El segundo, una cruz que nacía de una nube y el tercero un roble franqueado por dos abarcas.

- Espero que el escribano no haya utilizado este sello, comentó Martín. En verdad sus motivos son extraños y no habituales en estas tierras, en la que escudos y pendones se adornan con leones, almenas y castillos. Nuestra

primera providencia ha de ser proveernos de una acémila, como corresponde a personas de nuestra categoría —continuó Martín ante el gesto estupefacto de sus compañeros—. Unas buenas albardas serán necesarias para guardar nuestros, de momento, escasos bienes. Por último es necesario que compréis nuevas ropas y tiréis esos andrajos. Yo continuaré con el hábito, que sin duda ha de prestar buenos servicios.

Mientras así hablaba Martín, los ojos de Juan y de Bartolomé se habían ido abriendo y sus labios despegando, hasta dar a sus rostros un aspecto un tanto bobalicón.

- Parecéis tetelas, rió Martín. ¿No tenemos abundante dinero? Antes de que lo podamos perder nos convertiremos en viajeros respetables. Utilizaremos para comprar la acémila y los vestidos, el dinero que nos ha

entregado D. Enrique, que Dios guarde. Pero no se os ocurra mostrar o tratar de vender lo conseguido en el campo de batalla.

- Amigo Enjuto, continuó Martín. Tu porte hace honor a tu nombre. Puedes pasar sin dificultad por un hombre honrado, pero nunca parecerás un hombre honorable. Compra un traje sencillo, como de criado.

- Bartolomé, cuando te conocí eras un patán, torpe, violento y algo obtuso. La vida te ha moldeado un poco y hasta has adquirido cierta apostura. Tu traje ha de ser, aun de viajero, algo más elegante. Ahora yo partiré solo hacia Frómista, y al anoecer nos reuniremos en la posada.

Ibrahim Dosal descendía de una rancia familia. Su abuelo Isacar dedicó su vida a la compraventa de grano, hasta que logró hacerse con toda la producción de la comarca. En carretas tiradas por bueyes trasladaba el cereal hasta los pueblos de la costa cantábrica. Los viajes duraban un mes y las caravanas eran protegidas por hombres armados, con el fin de evitar los asaltos de que podían ser objeto al atravesar las profundas hoces que se abrían entre las montañas.

El hijo de Isacar, Benjamín, fue más avisado que su padre. No era bueno que los carros regresaran vacíos después de los viajes. No se obtenía ningún beneficio y los hombres se relajaban y empleaban más tiempo del debido, aduciendo temporales, asaltos o escaramuzas. Así pues, el planteamiento fue sencillo: "Si hacia el mar se lleva el cereal, ¿por qué no traer al interior lo que el mar produce? Y así los carros, que antaño regresaban vacíos, comenzaron a transportar a los páramos castellanos, pescados y salazones.

Ibrahim no abandonó la industria de su padre y se convirtió en un honrado comerciante... y prestamista.

Era un hombre que rondaba los cincuenta años, no llamativo por su estatura y sí por su corpulencia. Su tez era rechoncha y blanca, sus ojos, azules y su cabeza estaba coronada por un abundante cabello trigueño. Amigo del buen comer, era apreciado por su buen humor, humor que no empañaba el rigor con el que dirigía los negocios.

Y ahora frente a él estaban aquellos tres personajes a los que no podía catalogar ¿Comerciantes? ¿Peregrinos? ¿Simples viajeros?

Como adivinando su inquietud comenzó Martí a hablar:

- Señor, sosegaos porque no tenéis ante vos a gallofos o bandidos, sino a tres honrados peregrinos que se dirigen a Compostela en cumplimiento de una promesa.

- Procedemos, continuó, de las montañas de Navarra, de un Señorío que se incrusta entre las agitadas aguas del Cantábrico y la suave tierra de Francia. El Señorío es rico y próspero, pero ha sido castigado con el azote de la sequía y nosotros hemos sido elegidos para peregrinar a Compostela, en demanda de perdón, para que así cese la calamidad, que de continuar, provocará la desolación de nuestra tierra.

La mirada hasta entonces inquisidora de Ibrahim se dulcificó y con un gesto animó a Martín a continuar.

- El Señor de Alzate ha querido que la petición al Apóstol la realice su hijo primogénito, dijo Martín señalando a Bartolomé. Nosotros somos servidores de la casa. Nicolás es el criado de confianza y yo soy Martín de Arizcun, monje de la Abadía de Dornaku y confesor de la familia.

Continuó Martín desgranando los avatares del viaje ante un Ibrahim, al que se veía más relajado y divertido a medida que escuchaba las trapacerías de las que nuestros amigos habían sido víctimas, y que rió abiertamente con la aventura del caminante envenenado.

- Pero Santiago no abandona a los peregrinos, continuó Martín, y mandó a D. Enrique Ordóñez para aliviar nuestra situación. El nos proporcionó el dinero con el que hemos podido comprar vestidos y una cédula de pago por su Señorío, libres de pago de peajes y portazgos.

Y diciendo esto, sacó de la esportilla la cédula, que entregó al prestamista, el cual la leyó con atención.

- Pero la ayuda que nos ha proporcionado D. Enrique no es suficiente para llegar a Compostela. Él mismo nos ha indicado la posibilidad de recurrir a vos, —y aquí los ojos del prestamista adquirieron un brillo de vanidad—, en la confianza de ser atendidos en nuestras necesidades.

Mientras hilvanaba la farsa, sacaba lentamente de la esportilla un pergamino que entregó al prestamista.

- "Yo, Juan de Alzate, fiel vasallo de nuestro amado rey Teobaldo. Señor de Bera, de Lesaka, de Etxalar, de Lanci y de Aranaz, envié a mi hijo Bartolomé al sepulcro del Apóstol Santiago, en las tierras de Compostela, en unión de Martín de Arizcun y de Nicolás Enjuto, mi fiel criado.

Pido que sus personas y bienes sean respetadas y pido a aquellas personas a quienes lleguen en demanda de dineros a préstamo, atiendan sin escrúpulos a su necesidad. Yo, Juan de Alzate, me comprometo a restituir la cantidad prestada y la que se fije a más, en el plazo de treinta días. Para ello, quien realice la entrega deberá nombrar a la persona que en el Reino de Navarra lo represente".



CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 2

## Riquezas de Burgos

planta cuadrada a modo de Capilla Panteón, donde se encuentra la sillería coral de los monjes y los sepulcros de condes y reyes, todo ello cubierto con una bóveda estrellada de ocho puntas, y por último la capilla de San Iñigo, enmarcada en la cabecera, obra del siglo XVIII.

Entre las piezas destacables que posee el monasterio sobresale un bello Crucificado románico, las pinturas murales góticas de Santa María Egipciaca, la sillería coral de fina tracería gótica realizada por Fray Pedro de Lorena a finales del s. XV y los túmulos funerarios, obra de Fray Pedro de Valladolid, de finales del s. XV, tallados en madera con decoración vegetal y geométrica, que cubren los sarcófagos de condes y reyes, y los baldaquinos que presentan decoración de tipo mudéjar. De fondo de los túmulos se encuentran las sargas pintadas con temas de la Pasión, obras hispano-flamencas de Fray Alonso de Zamora, a quien se le identifica con el maestro de Oña. En la cabecera, el retablo-relicario de San Iñigo es una obra de finales del barroco realizado para proteger el arca de plata sobredorada que contiene los restos del antiguo y santo abad. Sobre ella se sitúa la imagen del Salvador, titular del monasterio y de varios santos benedictinos.

La sacristía es obra del s. XVI, donde se sitúa una cajonera barroca de mediados del s. XVIII. En ella aparecen imágenes religiosas góticas y renacentistas, piezas de platería y allí se encuentra ubicado últimamente el sepulcro de D. Pedro López de Mendoza, fallecido a mediados del s. XVI, bella obra renacentista.

El bellissimo claustro gótico se atribuye al maestro Simón de Colonia, de finales del s. XV. Posee finas labores de tracería en los ventanales y en las bóvedas y ménsulas. En las paredes del claustro se abren arcosolios con arco

conopial que albergan sepulcros de condes de la Bureba y de personajes importantes. Otro arcosolio ya renacentista cobija el enterramiento de D. Pedro González Manso, protector del monasterio en el s. XVI, obispo de Guadix, Tuy, Badajoz y Osma.

Por último, la capilla de San Miguel, antigua Sala Capitular, es una gran sala con preciosa bóveda protogótica de ocho plementos en cuyo recinto se guardan restos románicos...



SAN PEDRO DE ARLANZA.

### SAN PEDRO DE ARLANZA

Se encuentra próximo a la sierra de las Mamblas en un lugar pintoresco en el que antaño los ermitaños ocuparon diversas grutas como refugio espiritual y temporal, y cerca de la localidad de Covarrubias.

A comienzos del siglo X, en el avance de la frontera castellana hacia el Duero, el valle del río Arlanza se incorpora a Castilla. Los condes Gonzalo Fernández en Lara y Gonzalo Téllez y su esposa Lambra, marcarán la vida de estos territorios. Estos últimos crearon en el año 912 un monasterio en lo alto de un peñasco que se puso bajo la advocación de San Pedro.

Pero el gran mecenas del monasterio de San Pedro de Arlanza será el conde Fernán González que según parece trasladó el antiguo monasterio al recodo del río, a un lugar más habitable. Fueron muchas las donaciones recibidas por la abadía, seguidora de la regla de San Benito, que ampliaron su dominio por tierras de Burgos, de Segovia, etc. En ella decidieron enterrarse el conde Fernando y su esposa Sancha.

El rey Fernando I de Castilla, ya en el siglo XI, tendrá muy buenas relaciones con el monasterio y con su abad, San García, nacido en la localidad de Quintanilla, cerca de Briviesca. Este abad será el que introduzca el arte románico en el monasterio, del que nos queda el testimonio en la torre, la planta y los ábsides. El templo se fue enriqueciendo siglo a siglo, reformándose en el XV las bóvedas, en los siglos XVII y XVIII se construyeron el claustro y la hospedería. Pero el s. XIX, con la desamortización y la expulsión de los monjes, supuso la desaparición de libros, joyas, y de los edificios. Los cuerpos del conde Fernando y de su esposa se trasladaron a Covarrubias, y muchas de sus obras de arte se repartieron por diversos lugares: Burgos, Madrid, Nueva York.



DETALLE. SAN PEDRO DE ARLANZA.



# ¡Adiós a los Santiagos “Ecuéstres”?

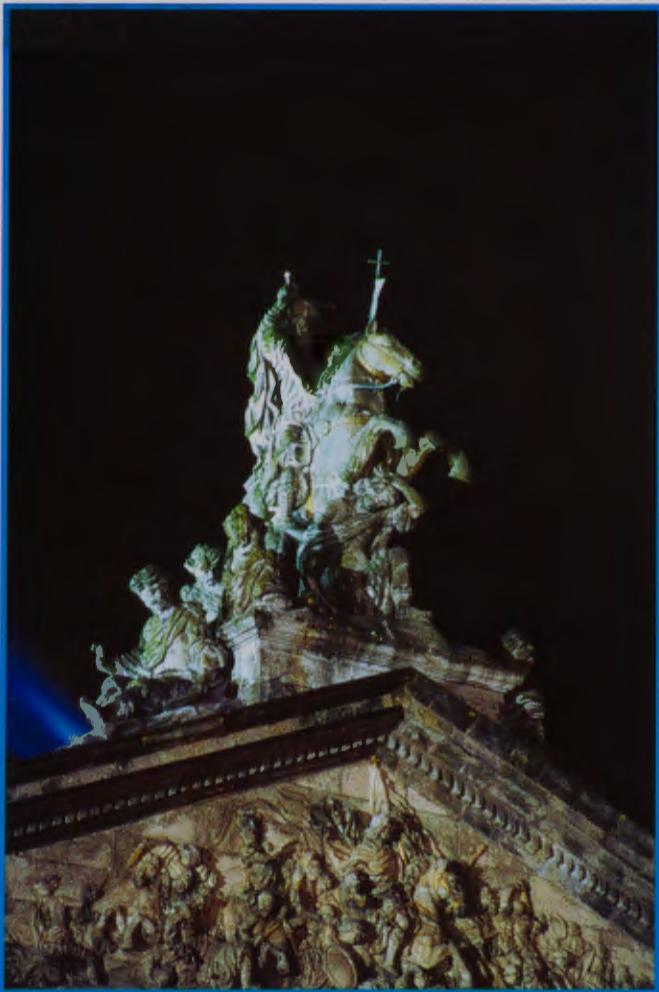


FOTO: ANTONIO ARRIBAS

ANTONIO ARRIBAS CARBALLERA

Llevaba un tiempo centrándome en los aspectos humanos y espirituales del Camino de Santiago. Pretendía seguir en la misma línea, pero... no lo puedo evitar: hay temas que merecen un análisis, aunque sea de soslayo.

Lo de preservar el Parteluz y la columna de Jesé de miles de manos, es entendible, ya que son costumbres modernas que afectan al hermoso, único y espectacular patrimonio; pero, otras actuaciones son —a mi juicio— al menos más discutibles, y antes de exponerlas, deseo dejar claro que es una opinión personal carente de intolerancia, seguramente surgida más desde la emotividad que de la reflexión.

Tengo que decir que se veía venir. Lo “políticamente correcto” puede que se consume. En un alarde de globalización y por respeto y deferencia a gentes de todo tipo de creencias, se dice, se comenta, se rumorea, que alguna de las imágenes de los espléndidos Santiagos “Ecuéstres” (hasta ahora “Matamoros”), pudiera ser que se desmonten de la catedral Compostelana para llevarlas a su museo. ¿También con el tiempo se retirarán de allí?, ¿Esta modalidad se extrapolará a otros monumentos, regiones y pueblos? Poderosas razones y convincentes argumentos tendrá el Cabildo Compostelano para ello, y además *“Doctores tiene la Santa Madre Iglesia”*.

Con todo esto, no es de extrañar que las promesas al Apóstol no se cumplan a “raja tabla” y así pasa lo que pasa. ¿Que qué pasa?, pues verán, no hace mucho, un entrenador de fútbol de un equipo gallego, prometió que si superaban un difícil partido, haría la peregrinación a Compostela “de rodillas. Santiago, parece ser que apoyó al equipo y el resultado fue magnífico. Al día siguiente tras preguntarle que para cuando las rodilleras”, afirmó: Bueno... de rodillas desde luego que no... que ir a Santiago si... pero... cuando tenga tiempo..., y así pasó lo que pasó, que otro equipo, luso para más señas y también enclavado dentro de los caminos que conducen a Compostela lo eliminó. No quiero decir con esto que Santiago mediara en el resultado, pero...

Hay que decir previamente que la imagen que más agrada a la gente en general y a los peregrinos en particular, es la correspondiente a la iconografía jacobea del Apóstol, y lo de los “Matamoros” es circunstancial. Debo recordar que no existe una ruta más abierta, multidisciplinar, humana y cosmopolita que el Camino de Santiago. Acoge de igual manera a cristianos, agnósticos, protestantes, islámicos..., todos de diferentes credos pero con similares condicionantes. ¡Qué lejos quedan aquellos días de Toledo en la convivencia de los tres credos!



Como no se puede juzgar la historia del siglo noveno con los ojos del tercer milenio, deberíamos entender que la historia es eso, historia simplemente, y para este caso concreto, afirmar que tan solo se trata de tradición y leyenda.

Aunque tampoco me imagino a San Millán o San Isidoro soltando mandobles a diestra y siniestra, nadie en condiciones y parámetros de normalidad puede asimilar que Santiago masacró a 70.000 árabes en Clavijo. Según algunos eruditos ni tan siquiera existió tal batalla. El hijo del Zebedeo no contribuiría físicamente, pero su aureola sirvió para aglutinar el sentimiento cristiano y de unión ante el invasor, y ésta sí es la verdadera historia, y es lo que nos estamos “cargando”. Lo cierto es que la propaganda de la época se encargó de magnificar esta leyenda, y la figura de nuestro buen Apóstol, —nadie lo puede negar— se ha utilizado a lo largo de los siglos en muchas ocasiones, pero nada diferente a lo ocurrido con otras religiones y culturas.

En el Arco del Triunfo de París, aparecen los nombres de varias derrotas (para ellos victorias), como Gamonal y Burgos, y no creo que los franceses estén por borrarlo; nosotros ya explicamos e incidimos con vehemencia exagerada, que toda pérdida de arte y patrimonio español es responsabilidad de su invasión, y ya ven, tan amigos. Rosalía de Castro escribía cosas hirientes sobre los castellanos y no abogamos por la retirada de sus libros; al revés, ¡entendemos el momento y la situación! De la Alhambra, —por ejemplo— pese a figurar en todos los frisos aquello de “*Nadie es poderoso salvo Alá*”, no lo eliminamos, y además de admirados, quedamos inconsolables al analizar todo lo que se ha destruido merced a la intolerancia puntual, y a la ignorancia supina.

Como hemos conquistado y nos han conquistado, tolerantes, se diría que afortunadamente lo somos. Damos más oportunidades que las que seguramente nos darían en otras tierras.

Hace años pregunté a mis ancestros por la toponimia de un pueblo. Se trataba de Castrillo Matajudíos. Lo de “Matajudíos” no lo tenía claro. La explicación —no se si real— fue muy sencilla: Un grupo de judíos procedentes de Castrojeriz, al ofrecerles la posibilidad de convertirse al cristianismo, se habían establecido allí, (obviamente no hubo mucho empeño en acabar con ellos), y lo de “Mata” venía de la acepción de “*Grupo reducido de vegetales de una misma especie...*”. Lo digo en nuestro descargo por si un día se entera Sharon y equivocadamente nos envía los F-18.

No pasa lo mismo que en el anuncio de colchones, en el que pronunciar la marca determinada

produce sueño, aquí las palabras que comienzan con “Mata”, pueden ser mal interpretadas para algunas cerrazones, y quién sabe si tendremos que ir pensando en rebautizar ciertas poblaciones, ya que abundan nombres como: Matagorda, Mataluenga, Matamorosa, Mataporquera, Matanza, Matalobos, Matalindo...; peor lo tienen los segovianos, que no se privan, y cuentan para que no haya pegas, con un Matamala y un Matabuena, y ya de nota, la palentina población de Matamorisca, ¡sin comentarios!. De los apellidos mejor no hablar: los hay tales como Matanza o Mate, e incluso alguno de triste actualidad fraternal: “Matamoros”, pero estos son inofensivos y no pasan de cierta violencia verbal.

En Burgos lo tenemos mejor y para pluralismo, la capilla de Santa Tecla de la catedral burgalesa: En su retablo, un Santiago “ecuestre” pisotea a la morisma, y un poco más abajo, unos moros (con perdón), atizan la hoguera donde se quema a la Santa.

Obviando aquel grito de arenga y deseo de libertad de “*Santiago y cierra España*”, para no herir más susceptibilidades, ¿se van a eliminar los monumentos a los descubridores? ¿Tendremos que pedir perdón por haber descubierto América? ¿Y por haber nacido en las tierras del Cid? ¿Habrá que borrar de nuestro insigne himno aquello de: “*Tierra sagrada donde yo nací*” porque el Conde Diego Porcelos tuvo la osadía de crear la ciudad de Burgos para frenar el avance de “Al Andalus”? ¿Se van a evitar celebraciones, triunfos y victorias de toda condición?, porque siempre que exista un vencedor, habrá por medio un vencido. Si seguimos con esta espiral, tendremos que pedir perdón incluso por haber recuperado Córdoba y Granada, y lo cierto es ¡que no es así!, y tal y como decía alguien, ellos no entraron pidiendo perdón ni disculpas, y desde casi la del “Perejil” llegaron hasta Poitiers.

Surgirán —cómo no— defensores de dragones y/o de demonios, y posiblemente, a través de presiones, puede ser que también tengamos que almacenar o ocultar al “vehemente” San Jorge, ¡Pobres catalanes!

¿No acabaremos quitando los crucificados de las iglesias?, porque quien no sea capaz de ver redención, entrega y humanidad en la figura de Cristo, posiblemente observe odio ante los semitas, y es que los asuntos de los Santos y la religión son sagrados, así que mejor ¡Ni tocarlos!. Se empieza por apea un Santiago “Caballero”, y con cierta amnesia, eso sí, “políticamente correcta”, se puede llegar a desmontar nuestro pasado, pero conviene recordar que una nación que olvida su historia está condenada a repetirla, y un pueblo que olvida su pasado, está abocado a su desaparición.



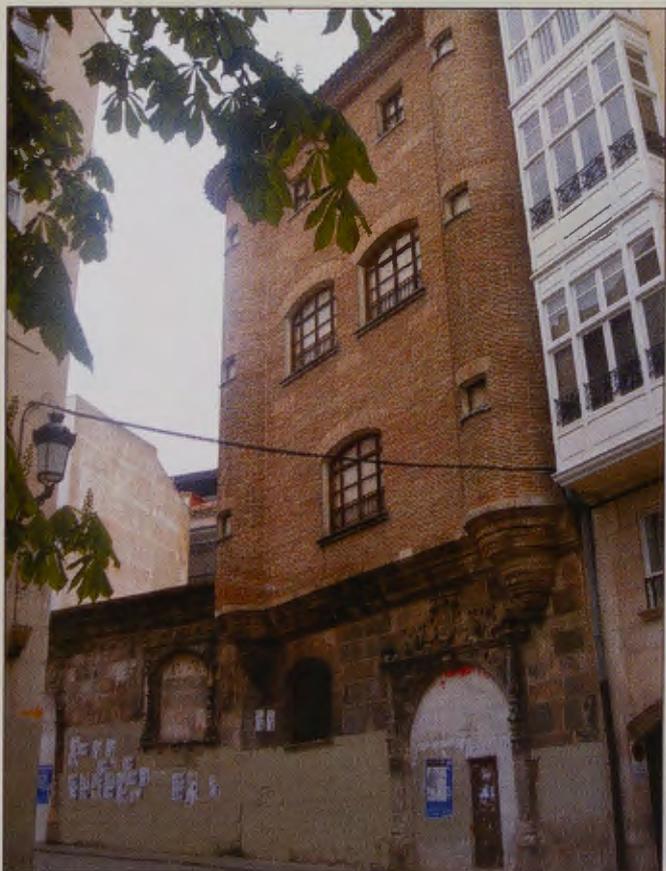
# Réquiem por el Camino

FOTOS: GREGORIO MARTÍNEZ

Réquiem por el camino físico, ese camino hecho de ríos y sendas, veredas y puentes, ermitas y pueblos, calles y catedrales, que el otro Camino, el inmaterial, hecho de sentimiento y andadura, queda lejos de la mano de las administraciones y contra él nada pueden (las administraciones, ya que también ha de sufrir lo suyo de turistas, domingueros, curiosos, vagabundos y demás variopinta fauna que lo invade porque "es moda". Pero esto sería tema para otro artículo).

No creo exagerado entonar un réquiem preventivo por este camino que se deshace como azúcar en el agua. De los Pirineos a Compostela sería clamar y no parar, pero voy a detenerme sólo en nuestra provincia donde ya, sin salir de ella, podría denunciar tantas carencias y defectos que necesitaría todas las páginas de HITO para ponerlas por escrito y aún andaría en precario. Basten, por ello, unas muestras.

Desde Valladolid (¡qué lejos pilla el Camino!) se ha anunciado una inversión de 120 millones de euros en eventos jacobeos a lo largo de este año<sup>1</sup>. Este anuncio me ha hecho saltar de gozo, viendo cómo van allá millones y más millones, pues es irrelevante que el puente de Itero, sobre el Pisuerga, se esté desmoronando, piedra a piedra, pese a las repetidas denuncias presentadas por las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y Palencia o que los vecinos de Villalval (a pie de Camino) hayan visto cómo se perdía su iglesia por culpa del abandono y de la incuria: lo importante es gastar el dinero, lo de menos es cómo y en qué.



UTOPIA.

Y sigo congratulándome, porque estos mismos políticos están trabajando ya, con previsión digna de encomio, en el próximo Año Santo Jacobeo de ¿2009<sup>2</sup>? Será una maravilla poder adelantarnos al resto de comunidades y países en tan importante celebración. Quizá, así, cuando empiecen a llegar los peregrinos en 2010 hayan desaparecido ya las escombreras que proliferan por doquier y hayan sido eliminados los estercoleros que han tomado carta de naturaleza en Castañares para vergüenza de propios y extraños, amén de ser posibles focos de infecciones y puede que también veamos arreglados muchos pasos y senderos que ahora se vuelven impracticables en cuanto caen cuatro gotas.

En verdad que me gustaría reproducir aquí alguna de las "lisonjas" que, tanto peregrinos como lugareños, dedican a los responsables de tanto abandono, pero la prudencia y el buen gusto me lo impiden. Aunque, ¿serviría de mucho? ¿Se daría por aludido alguno de los interesados?

Como no todo ha de ser crítica adversa, debo decir, en honor a la verdad, que ha sido un acierto la instala-

ción, por la Junta de Castilla y de León, de una oficina de información turística en Redecilla del Camino. A cada cual lo suyo, pues no me duelen prendas en alabar lo bueno, pero que nadie se arrobre con mis alabanzas que para hacer primavera se necesita más de una margarita.

Y he dejado para el final la ciudad de Burgos, la que un día fue primera en el Camino y hoy llora sus penurias, apesadumbrada por la impotencia de la dejadez y el olvido.

Podría hablar de señalización, de un Plan Especial que, tras años de espera, ha visto por fin la luz (aunque sólo Dios sabe cuándo será feliz realidad), de accesos urbanos, de ayuda sanitaria, de información general, pero voy a fijarme sólo en el alma mater jacobea de la ciudad: su albergue. O mejor, su no albergue que, como laguna de Ruidera ciudadana, aparece y desaparece, diluyéndose en promesas, proyectos y buenos deseos.

*“La necesidad de un concurso retrasa al menos dos meses más el proyecto del albergue. La intención municipal era firmar un convenio con Caja de Burgos, pero los informes plantean la necesidad de sacarlo a licitación”<sup>3</sup>.*

Líbreme Dios de dudar de las buenas intenciones de nuestros munícipes, así que me resisto a creer que los responsables del proyecto (por cierto, ¿existe proyecto?) hayan tardado un año en darse cuenta de que una obra de estas características no puede adjudicarse a dedo y debe adaptarse a las normativas que regulan estas actuaciones. De ser así me lo ponen peor.

Todos sabemos que cuando hay buena voluntad, las dificultades se allanan y los problemas se solucionan; mas cuando falta esa voluntad (¿estará aquí el busilis?), los problemas proliferan, las dificultades crecen y, si de un circo se trata, a las cebras se les borran las rayas.

Las últimas noticias no pueden ser más descorazonadoras<sup>4</sup>. La utópica construcción del albergue se aleja, aún más si cabe, en el tiempo con disculpas que, ya, a nadie convencen y que a mi se me antojan

obscuras. Tener que enterarme por la prensa del aplazamiento *“sine die”* de la construcción del albergue de peregrinos, me hace sentirme engañado. A estas alturas ninguna disculpa es buena para justificar retrasos y la transparencia debe primar, cuando los fines están claros. Lo demás son sólo promesas, que acaban incumpliendo.

Y es que el Camino está sobrado de buenas palabras y mejores deseos. El Camino, ahora, necesita realidades, hechos, actuaciones. Sólo entonces (¡ojalá esté cercano el día!) arrumbaré este réquiem y entonaré un gozoso Te Deum.



RUINAS EN VILLALVAL.

EL CRITICÓN DEL CAMINO.

1 Noticias de TV de Castilla y León, día 26/04/04.

2 Diario de Burgos, día 27/04/04.

3 Diario de Burgos, día 26/04/04.

4 Diario de Burgos, día 13/06/04

# El Camino de Santiago

## ¿PARQUE TEMÁTICO?

En las últimas horas del pasado 2003 el arzobispo de Santiago de Compostela procedió a abrir, con renovado rito, la puerta santa de la catedral, como corresponde a cada Año Santo Compostelano, año de la "gran perdonanza".

En el discurso de S.S. Juan Pablo II, leído por Monseñor Julián Barrio en el acto de apertura, el Papa, que no olvida su condición de peregrino, repite unas consideraciones muy queridas por él, como recordar las raíces cristianas de este Viejo Continente, y que algunos poderosos se empeñan en no querer plasmar en la Constitución de esta nueva Europa que estamos construyendo.

A renglón seguido, la autoridad del Pontífice define al peregrino, no únicamente como un caminante sino como *"un creyente que, a través de esa experiencia de vida y con la mirada fija en la intrepidez del Apóstol, quiere servir fielmente a Cristo"*.

Oportunísimas son estas palabras en estos tiempos; y lo vemos todos los días en que al hablar del Camino de Santiago, el tópico del primer Jacobeo del Milenio y los lugares comunes del arte, la belleza en sí de las distintas rutas jacobeanas, la gastronomía, y unos componentes de esoterismo, pretenden poner sordina a la verdadera finalidad de la peregrinación, que no es otra que espiritual, como contundentemente demuestran las huellas que el Camino va dejando en el paisaje como cruceros, ermitas, monasterios, bellísimas cate-

drales y centros asistenciales para la acogida de peregrinos, *"característica inherente a la peregrinación"*.

Otro aspecto de la alocución, y en el que reiteradamente se emplea el vocablo de *"esencial"*, es el relativo a considerar la peregrinación como camino de conversión, en el que el peregrino acoge el perdón pleno con la remisión total de la pena temporal, para ofrecerse después como criatura nueva, en bellísima metáfora del rito del Botafumeiro, como incienso que sube a la presencia del Señor.

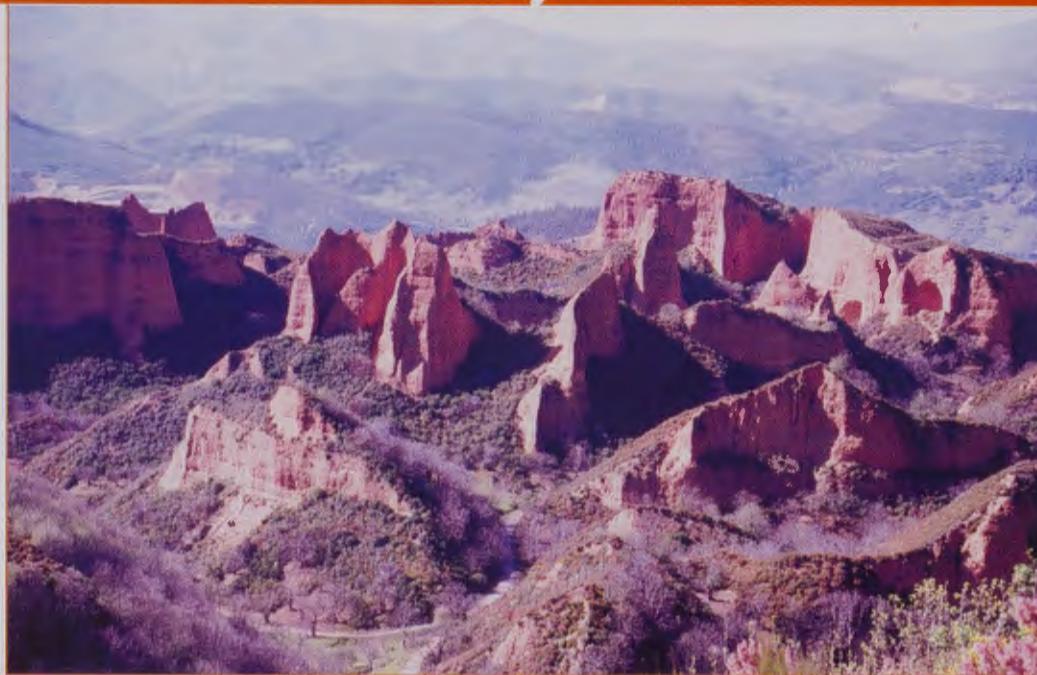
Millones de visitantes se esperan en Santiago. Muchos orarán en la cripta de la catedral ante los restos del Apóstol, y muchos harán el Camino a pie; y, si salen desde el umbral de su casa, mejor que mejor. Que su andar sea un *"caminar reflexivo, entregados a la intimidad con el Señor en la oración y el silencio, apoyados en el bordón de su Palabra, contemplando las maravillas que el Creador plasmó en la naturaleza, con su ascesis personal, ligeros de equipaje y provisiones, evitando los peligros de la experiencia gnóstica de preocupantes movimientos pseudoreligiosos y culturales, son invitados a anunciar el reino de Dios"* a semejanza del Hijo del Trueno.

Y es que el Camino de Santiago es un gozoso Camino de conversión, y no un parque temático, con sus exposiciones, conciertos musicales, fastuosos espectáculos de luz y sonido, así como tampoco un escenario mágico para situar una nueva entrega de Harry Potter.

JESÚS-IGNACIO GARCÍA-REOL



## Excursión a: Las Médulas y Valle del Silencio



**C**aminante, no hay camino, se hace camino al andar". Con estas palabras tan viejas y tan nuevas podríamos perfectamente abrir las puertas a este breve resumen de lo que fue la marcha por tierras leonesas, cuyo principal fin era recorrer el camino del Valle del Silencio y las Médulas.

A pesar de que el fin de semana anterior y posterior fueron realmente invernales, no hizo falta consultar al Colegio de los Augures para saber que nosotros tendríamos el buen tiempo como un compañero más. Soleada así la primera jornada, comenzamos el trayecto contentos, como siempre, por iniciar una aventura y por compartir con el resto de los amigos y compañeros un tiempo de convivencia. (La primera visita fue la que se hizo al Monasterio de Carracedo, cuyas paredes, entre románicas y góticas, entre arruinadas y enhiestas, traían a nuestra memoria los ecos de un pasado más glorioso que el actual). Continuó el camino, cada vez más cuesta arriba, hasta llegar al maravilloso Valle del Silencio, que nos invitó a hacer juntos un pequeño peregrinaje en medio de una naturaleza que nos anunciaba la vida de una nueva primavera. Por fin, allí en lo alto del valle, rodeado por las escarpadas cimas, aún generosamente cubiertas por las últimas nieves, apareció Peñalba de Santiago, un pueblecito perfectamente restaurado, construido en piedra y pizarra y adornado por las flores de sus cerezos, con una magnífica iglesia mozárabe, de ésas que se prenden en el alma. Aquí mejor que

en ningún otro sitio podríamos aplicar la frase "*finis coronat opus*" (el fin corona la obra), que cierto alumno tradujo una vez como "*al fin matamos los topos*". En cualquier caso pudimos comprobar que verdaderamente el esfuerzo en la vida siempre tiene su recompensa.

A la mañana siguiente visitamos Ponferrada, con su castillo de templarios. Y por la tarde pudimos recorrer otro empinado camino, por el corazón de las Médulas, esa mina de oro de época romana que a causa del sistema de "*ruina montium*" dejó como legado un paisaje casi lunar entre castaños centenarios.

Por la tarde León nos acogió para ofrecernos un lugar donde restaurar nuestros cansados cuerpos.

Pero como todo tiene su fin, el domingo tuvimos que concluir la convivencia con la visita a León (catedral, San Marcos, etc.), el Monasterio de Santa María de Gradefes y otra construcción mozárabe: San Miguel de Escalada. Y así, del mismo modo que comenzamos, terminamos, dando fin al ciclo, con ese regustillo de añoranza de los monumentos y de los ratos de convivencia, que esperamos continuar en las siguientes marchas.

LUIS ALFREDO ÁLVAREZ DE PRADO



## Bienvenidos a la Asociación

Pierre	AUDUREAU
María Carmen	CALVO MONZÓN
Amparo	RUIZ ALCALDE
Olga	NIÑO CANCHO

## NECROLÓGICAS

Han fallecido:

*Hermana de Vicente Merino  
Padre de José Ignacio Bueno*

*Descansen en la Paz del Señor y  
que Santiago interceda por ellos.*

## CUÑAS

### EL MUNDO JACOBEO EN LOS PEQUES

El presente Año Santo 2004 ha despertado un interés insospechado en el mundo de la educación. Todos los colegios se han lanzado a la tarea de vivir este acontecimiento jacobeo con multitud de actividades. Alumnos, profesores y padres han participado en tan noble competición. Nos resistimos a dar nombres para evitar enojosas comparaciones y desagradables omisiones, pero vayan, para todos cuantos de alguna manera han conmemorado el Año Santo, nuestra más cordial enhorabuena. Que este entusiasmo y entrega siga en años sucesivos.



Nuestra confianza en la construcción del albergue de peregrinos de la Calle Fernán González, según noticia aparecida en Diario de Burgos, se ve defraudada.

Confiamos que todo sea un rumor y que por parte de los responsables municipales se activen los mecanismos necesarios para llevar a buen término, con la mayor celeridad, la ejecución de las obras.

### EL ÓRGANO EN EL CAMINO

Organizado por la Junta de Castilla y León,  
y la Fundación Siglo  
para las Artes de Castilla y León

#### CONCIERTOS EN LA PROVINCIA Y CIUDAD DE BURGOS

##### BELORADO

- 11 de julio - 20.00 h. Santa Clara. M. Serna

##### BURGOS

- 4 de julio - 20.30 h. San Nicolás. N. Alcalde
- 23 de julio - 20.30 h. San Nicolás.  
J. L. Colino
- 5 de agosto - 20.00 h. S.I. Catedral.  
Dúo R. Fresco y J. Torre
- 8 de agosto - 20.30 h. San Nicolás. D. Largo
- 20 de agosto - 20.00 h. S.I. Catedral.  
H. Aeschlimann

##### CASTROJERIZ

- 25 de junio - 19.00 h. San Juan. G. Parodi
- 25 de julio - 19.00 h. San Juan. J. Paradell
- 13 de agosto - 20.00 h. Santa Clara.  
J. López



Caja de Burgos



AYUNTAMIENTO  
DE BURGOS



Excma. DIPUTACIÓN  
DE BURGOS



CONSELLERÍA DE CULTURA,  
COMUNICACIÓN SOCIAL E TURISMO  
XERENCIA DE PROMOCIÓN DO  
CAMIÑO DE SANTIAGO



Oña.



Junta de  
Castilla y León

Un compromiso permanente

# con el Patrimonio

## Catedral de Burgos.-

Entre las distintas actuaciones restauradoras llevadas a cabo últimamente en la basílica burgalesa, figura la del Coro (siglo XVI) que, promovida por el Exmo. Cabildo Metropolitano, ha sido patrocinada por Caja de Burgos. También cuentan con el mecenazgo de la Entidad importantes trabajos de restauración en la nave central, entre ellos el del bellissimo cimborrio —recientemente finalizado— y el del retablo mayor.



Caja de **Burgos**

HAY ESPACIO LIBRE PARA PUBLICIDAD DE EMPRESAS GESTIONADAS POR SOCIOS NUESTROS.



Moneda, 5  
Telf.: 947 20 32 92



Almirante Bonifaz, 6  
Telf. y Fax: 947 20 16 61

**DOMINGO**

BURGOS

**CYLSA**  
MODA HOMBRE



**70 ANIVERSARIO**

*Descuentos especiales  
todo el año*

C/ Entremercados, 1 (Esquina Plaza Mayor)

BURGOS